Jahresrechnung und Bilanz 1981 = Comptes et bilan 1981

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Landschaftsschutz in der Schweiz : Tätigkeit der SL = Protection du paysage en Suisse : activité de la FSPAP**

Band (Jahr): **- (1981)**

PDF erstellt am: **28.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

9. Jahresrechnung und Bilanz 1981
Comptes et bilan 1981

Bilanz per 31. Dezember 1981
der Schweiz. Stiftung für Landschaftsschutz und Landschaftspflege

Bilan au 31 décembre 1981
de la Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage

		Aktiven Actif	Passiven Passif
		Fr.	Fr.
Kasse/Caisse		644.45	
Postcheck/Compte de chèques postaux		15'119.05	
Banken/Banques		171'845.05	
Wertschriften/Titres, papiers valeurs		340'000.—	
Debitoren/Débiteurs		12'452.25	
Trans. Aktiven/Actifs transitoires		72.—	
Bibliothek/Bibliothèque		1.—	
Büromobiliar, -maschinen/Mobilier		1.—	
Kreditoren/Créditeurs			644.65
Rückstellungen/Réserves			32'707.15
Ruedi Schatz Fonds/Fonds Ruedi Schatz			20'000.—
Stiftungskapital 1.1.81/ Capital de la Fondation au 1.1.81	514'760.90		
Ausgabenüberschuss/ Excédent des dépenses	27'977.90		
Stiftungskapital am 31.12.81/ Capital de la Fondation au 31.12.81			486'783.—
		540'134.80	540'134.80

Erfolgsrechnung 1981 / Pertes et profits 1981

Ertrag / Recette	Fr.
Beiträge Gründerorganisationen / Fonds organisations fondatrices	20'000.—
Patronatsverein / Société de patronage	248'000.—
Zinsertrag / Intérêts	19'035.65
Übrige Erträge / Autres recettes	5'833.—
Entnahme aus Rückstellung: Publikationen / Prélèvement du fond de publication	16'792.85
Ausgabenüberschuss / Excédent de dépenses	27'977.90
	337'639.40

Aufwand / Dépenses		Fr.
Personalkosten / Frais de personnel:		
Gehälter und Löhne / Salaires	208'722.90	
Sozialleistungen / Prestations sociales	32'386.—	241'108.90
Sachaufwand / Frais matériels		
Aktionen / Actions		14'930.90
Tagungen / Journées		4'402.90
Schriften, Publikationen / Publications		16'792.85
Miete, Strom, Reinigung / Loyer, électricité, nettoyage		18'023.35
Unzerhalt, Reparaturen, Versicherungen, Gebühren / Entretien, reparations, assurances, taxes		284.30
Porti, Telefon, Bankspesen / Port, téléphone, frais bancaires		10'221.35
Büromaterial, Drucksachen / Matériel de bureau, imprimés		5'988.35
Büromöbel, Maschinen / Meubles de bureau, machines		10'269.20
Bibliothek, Zeitschriften / Bibliothèque		1'571.35
Fotomaterial / Matériel photographique		2'179.65
Beiträge (Vereine, Schulen etc.) / Subsides (Ecoles, Associations)		1'298.—
Gutachten (Beauftragte) / Expertises (Mandats)		1'415.—
Reisespesen / Frais de voyage		5'844.90
Übrige Büro- und Verwaltungsspesen / Autres frais de Bureau et d'administration		3'308.40
		337'639.40

Bestätigungsbericht über die Prüfung der Jahresrechnung 1981 der Schweiz. Stiftung für Landschaftsschutz und Landschaftspflege

Konrad E. Brönimann
dipl. Bücherexperte
3011 Bern

Schweizerische Stiftung
für Landschaftsschutz
und Landschaftspflege
Rabbentalstrasse 45
3013 Bern

Bericht der Kontrollstelle

Sehr geehrter Herr Präsident,
sehr geehrte Herren,

als Kontrollstelle Ihrer Stiftung habe ich die auf den 31. Dezember 1981 abgeschlossene Jahresrechnung im Sinne des Obligationenrechtes, Artikel 728, geprüft.

Ich stellte fest, dass
- die Bilanz und die Erfolgsrechnung mit der Buchhaltung übereinstimmen,
- die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt ist,
- bei der Darstellung der Vermögenslage und des Geschäftsergebnisses die gesetzlichen Bewertungsgrundsätze eingehalten sind.

Aufgrund der Ergebnisse meiner Prüfungen beantrage ich, die vorliegende Jahresrechnung, die nach Auflösung von Rückstellungen von Fr. 16'792.85 noch mit einem Verlustsaldo von Fr. 27'977.90 abschliesst, zu genehmigen.

Bern, 5. Mai 1982

Die Kontrollstelle

Konrad E. Brönnimann
dipl. Bücherexperte

Bilanz per 31. Dezember 1981
des Patronatsvereins der Schweizerischen Stiftung für Landschaftsschutz und Landschaftspflege

Bilan au 31 décembre 1981
de la Société de patronage de la Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage

	Aktiven Actif Fr.	Passiven Passif Fr.
Bank SBV / Banque SBS No. 632.620	905.—	
Guthaben Verrechnungssteuer / Impôts anticipé	16.40	
Kapital / Capital		921.40
	921.40	921.40

Gewinn und Verlustrechnung per 31. Dezember 1981
Compte des pertes et profits au 31 décembre 1981

	Aufwand Dépenses Fr.	Ertrag Recettes Fr.
Unkosten / Frais	140.55	
Schweiz. Stiftung für Landschaftsschutz / Fondation suisse pour la protection du paysage	248'000.—	
Beiträge / Cotisations		248'116.05
Zinsertrag brutto / Intérêts bruts		46.90
Gewinn / Bénéfice	22.40	
	248'162.95	248'162.95

Veränderung / Changements	Fr.
Vermögen am 31. Dezember 1980 Fortune au 31 décembre 1980	899.—
Gewinn pro 1981 / Bénéfice 1981	22.40
Vermögen am 31. Dezember 1981 / Fortune au 31 décembre 1981	921.40

Prüfung der Jahresrechnung 1981 des Patronatsvereins der Schweiz. Stiftung für Landschaftsschutz und Landschaftspflege

Konrad E. Brönnimann
dipl. Bücherexperte
3011 Bern

Patronatsverein
der Schweizerischen Stiftung
für Landschaftsschutz
und Landschaftspflege
Rabbentalstrasse 45
3013 Bern

Bericht der Kontrollstelle

Sehr geehrter Herr Präsident,
sehr geehrte Herren,

als Kontrollstelle der Stiftung habe ich die Jahresrechnung 1981 geprüft und in Ordnung befunden

An Beiträgen sind im Berichtsjahr Fr. 248'116.05 eingegangen (Vorjahr Fr. 257'189.65). Die Rechnung schliesst mit Mehreinnahmen von Fr. 22.40 ab. Das Vermögen per 31. Dezember 1981 beträgt Fr. 921.40.

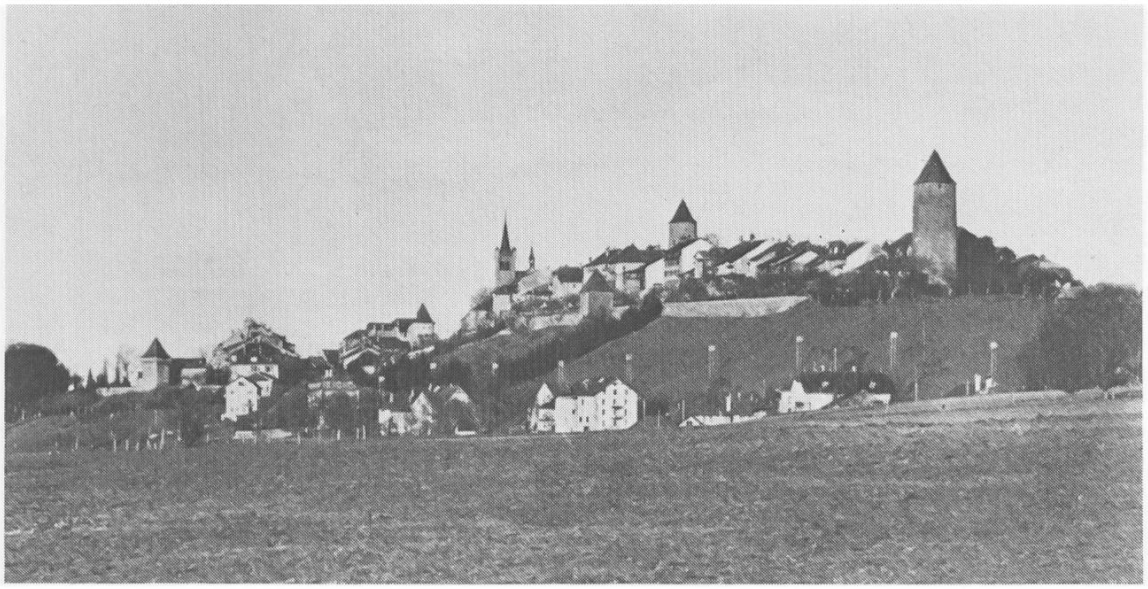
Die Kontokorrent-Rechnung wird vom Schweizerischen Bankverein Bern geführt.

Aufgrund meiner Prüfung beantrage ich, die vorliegende Jahresrechnung 1981 zu genehmigen.

Bern, 5. Mai 1982

Die Kontrollstelle

Konrad E. Brönnimann
dipl. Bücherexperte



So sah Romont (FR) bis in die 50er Jahre aus.

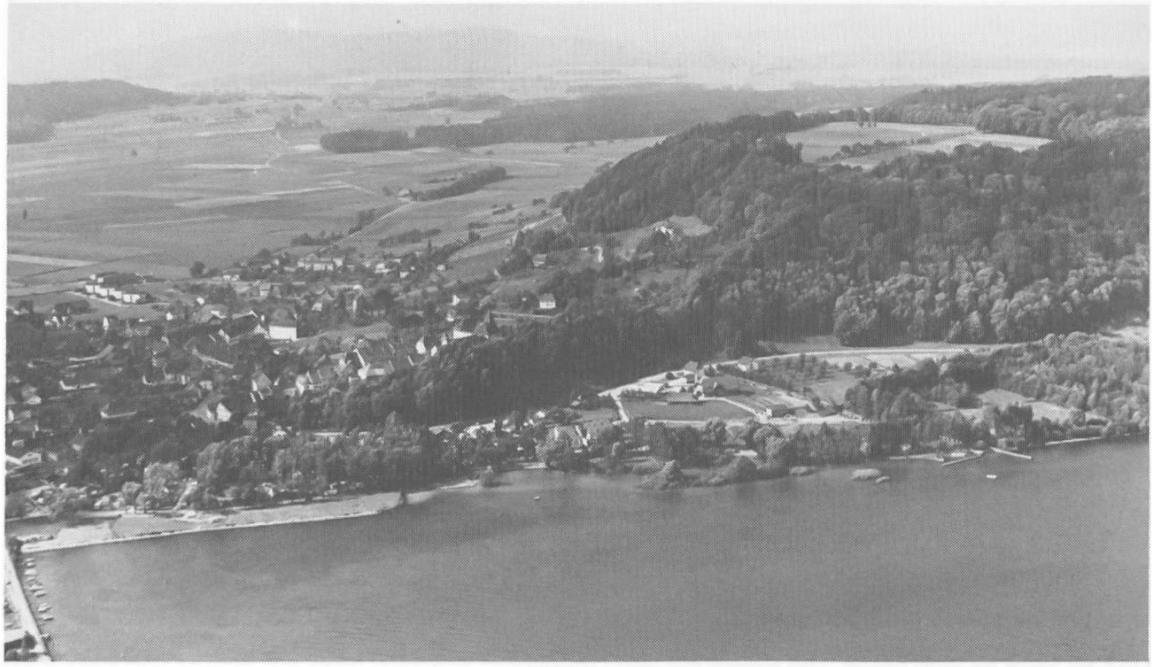
Romont (FR) jusque dans les années cinquante.

Und so zeigt es sich heute. Die Erhaltung von Ortsbildern scheitert nicht am Schutz von Fassaden und Baudenkmälern, sondern am Bauchaos in ungeschützter Umgebung.

Et Romont aujourd'hui. Ce ne sont pas les mesures architecturales prises au niveau des bâtiments et des monuments qui ont gâché ce village traditionnel mais le chaos des constructions érigées en son voisinage immédiat et non protégé.

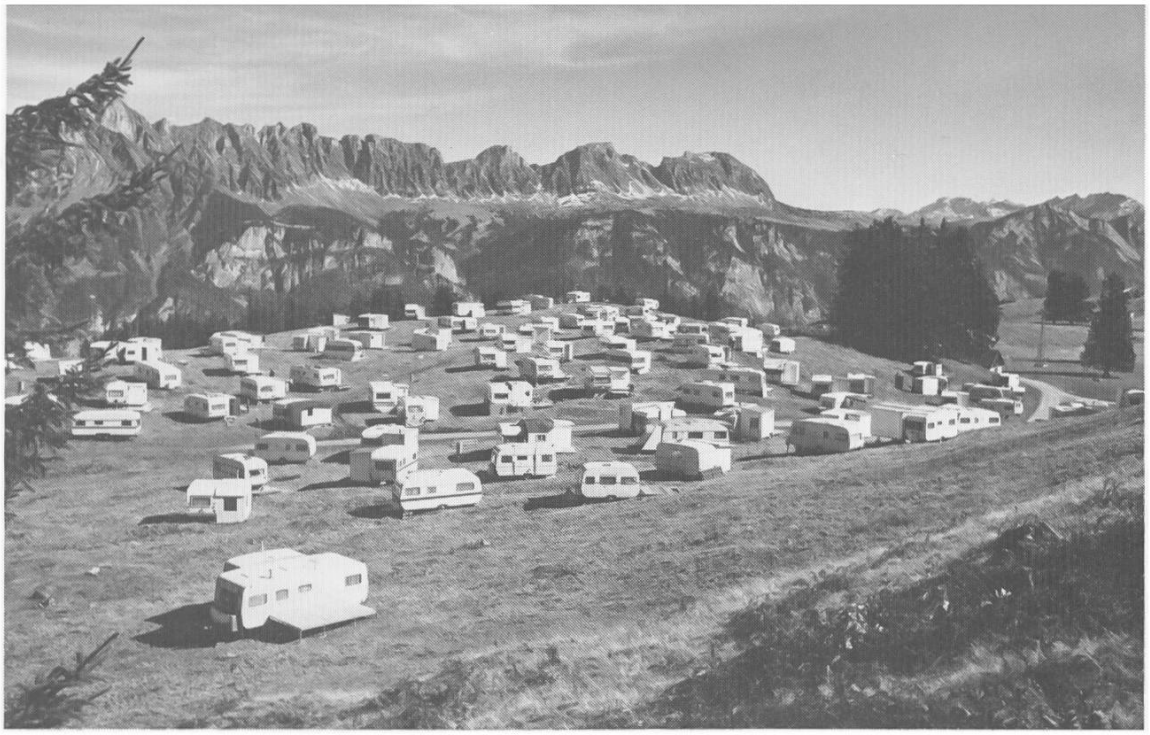
Brione, Verzascatal. In dieser Gemeinde wirkte die Stiftung bei der Erarbeitung der Ortsplanung und eines Bewirtschaftungsreglementes für landwirtschaftliche Grundstücke mit.

Brione, Val Verzasca (TI). Dans cette commune, la Fondation collabora à mettre sur pied d'un système réglementé de mise en valeur du sol agricole.



Erlach am Bielersee. Links der Bildmitte das Schloss und das mittelalterliche Städtchen, rechts oberhalb davon das fragliche Freihaltegebiet Hoggenberg.

Cerlier, lac de Bienne. Le château et la cité moyennageuse. Au centre de l'image, le flanc du Jolimont dit «Hoggenberg», zone à bâtir remise en question.



Feste Wohnwagen-Standplätze belasten die Landschaft ebenso stark wie Wohn- und Ferienhäuser.

Les champs de caravanes fixes et durables sont aussi marquants dans le paysage que les maisons résidentielles ou de vacances.

Hinterrhein bei Domat/Ems. Der linksseitige Damm wurde ohne flussbaupolizeiliche Bewilligung erstellt. Er zerstört ein ehemals natürliches seltenes Flussufer.
Rechts das Trassee der künftigen Nationalstrasse N 13.

Rhin postérieur près de Domat/Ems. La digue de la rive gauche a été érigée sans autorisation de la police des eaux. Elle a détruit la rive naturelle, un biotope rare. A droite, le tracé de la future N 13.

So beginnt der Traum von der unberührten Landschaft...

Ainsi commence le rêve de s'installer dans un paysage intact...

...und so endet er meistens: Mit einem Minimum an volkswirtschaftlichem Nutzen ein Maximum an Landschaft zerstört.

...et ainsi finit-il la plupart du temps: le paysage est sacrifié à l'économie: profit minimum pour l'intérêt public, dégâts maximum pour le paysage.

Patronatsverein der Schweizerischen Stiftung für Landschaftsschutz und Landschaftspflege

Rabbentalstrasse 45, 3013 Bern, Telefon 031 42 65 11
Bankkonto: Schweizerischer Bankverein Bern, Nr. 632 620

Beitrittserklärung

Der/Die Unterzeichnete tritt hiermit dem Patronatsverein der Schweizerischen Stiftung für Landschaftsschutz und Landschaftspflege als Einzelmitglied/Kollektivmitglied bei, und verpflichtet sich, einen Jahresbeitrag von total Fr. _____ gemäss Artikel 3 der Statuten des Patronatsvereins zu entrichten.

(Nichtzutreffendes bitte streichen)

Name _____

Vorname _____

Beruf _____

Strasse _____

Wohnort _____

Datum _____ Unterschrift _____

Aus den Statuten des Patronatsvereins der Stiftung:

Artikel 3

1. Die Jahresbeiträge betragen:
   a) Für Einzelpersonen wenigstens Fr. 50.—;
   b) Für Firmen und Organisationen je nach Grösse gestützt auf einen vom Vorstand aufzustellenden Schlüssel, für kleinere Firmen und Organisationen in der Regel aber wenigstens Fr. 500.—;
   c) Für Kantone und Gemeinden 2 Rappen pro Kopf der durch die letzte eidgenössische Volkszählung ausgewiesenen Bevölkerung, in Gemeinden mit weniger als 5000 Einwohnern aber wenigstens Fr. 100.—.

Société de patronage de la Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage

Rabbentalstrasse 45, 3013 Bern, Téléphone 031 42 65 11
Compte bancaire: No 632 620, Société de Banque Suisse Berne

Déclaration d'adhésion

Le/la soussigné(e) déclare adhérer à la Société de patronage de la Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage comme membre individuel/membre collectif et s'engage à payer une cotisation annuelle de total Fr. _____ selon article 3 des statuts de la Société.

(Biffer ce qui ne convient pas)

Nom _____

Prénom _____

Profession _____

Rue _____

Lieu de domicile _____

Date _____ Signature _____

Extrait des statuts de la Société de patronage de la Fondation

Article 3

1. Les cotisations annuelles sont les suivantes:
   a) personnes privées: minimum Fr. 50.—,
   b) entreprises et organisations: au minimum Fr. 500.— pour les petites entreprises et organisations; pour les grandes, le montant est fixé selon un barême établi par le comité,
   c) cantons et communes: 2 centimes par habitant dont le nombre sera déterminé selon le dernier recensement fédéral de la popula tion, mais au minimum Fr. 100.— pour les communes de moins de 5000 habitants.